

بود که آنها هدف مبارزه توده‌ها قرار نگیرند. مالکانی را که به ارگانهای قدرت راه یافته‌اند اما در واقع همیشه عناصر زیانکاری بوده، نمیتوانند هیچ فایده‌ای بخلق برسانند و ضمناً کینه تسکین‌ناپذیر توده‌های وسیع بر علیه خود برانگیخته‌اند باید مانند مستبدین محلی برای معاکمه و مجازات به دادگه‌های توده‌ای سپرد.

۶ - باید میان دهقانان مرفه جدید و قدیم (۲) فرق گذاشت. تشویقی که در دوران تقلیل بهره مالکانه و نرخ سود از دهقانان مرفه جدید و دهقانان میانه حال مرفه بعمل آمد تأثیرات نیکوئی بخشید از این جهت که دهقانان میانه حال را مطمئن ساخت و موجب رشد تولید کشاورزی در مناطق آزاد شده گردید. پس از تقسیم متساوی زمین باید از دهقانان دعوت کرد که تولید را رشد دهند بقسمی که بتوانند بخوبی بپوشند و بخورند. باید به آنها توصیه کرد که در کار کشاورزی سازمانهای تعاون و همکاری ایجاد کنند مانند گروه‌های مبادله کار، گروه‌های تعاونی و گروه‌های مبادله زحمت و غیره. در تقسیم متساوی زمین باید با دهقانان مرفه جدید مناطق آزاد شده قدیم مانند دهقانان میانه حال مرفه رفتار کرد. زمین‌های آنها نباید بدون رضایت مالک تقسیم شود.

۷ - در میان مالکان ارضی و دهقانان مرفه که طرز زندگی آنها از زمان تقلیل بهره مالکانه و نرخ سود در مناطق آزاد شده قدیم تغییر یافته است، آن مالکان ارضی که اقل مدت پنج سال با بازوان خود کار کرده‌اند و آن دهقانان مرفه که لااقل از سه سال پیش در شرایط زندگی دهقانان میانه حال و دهقانان فقیر بسر میبرند چنانچه رفتار آنها پسندیده باشد میتوانند تعلق طبقاتی خود را برحسب شرایط کنونی خود تغییر دهند. اگر هنوز مازاد ملك آنها بسیار است ( و نه اندك ) باید آنها بر طبق

مطالبات دهقانان و اگذار کنند .

۸ - وظیفه مرکزی اصلاحات ارضی عبارتست از تقسیم متساوی زمین های طبقه فئودالها و اموال دیگر آنان مانند غله ، دام و افزار کشاورزی ( دهقانان مرفه فقط اموال اضافی خود را و اگذار میکنند ) ؛ نباید در مبارزه بخاطر بیرون کشیدن اموالی که در زیر خاک مدفون کرده اند (۳) اصرار ورزید و بویژه نباید وقت زیادی به اینکار اختصاص داد بطوری که بزیان کار اصلی تمام شود .

۹ - ضمن اتخاذ تصمیمات نسبت به مالکان ارضی و دهقانان مرفه باید بر طبق مفاد قانون ارضی میان آنها فرق گذاشت .

۱۰ - در عین مراعات اصل تقسیم متساوی زمین ها باید میان مالکان ارضی بزرگ و متوسط و کوچک و همچنین میان مالکان ارضی و دهقانان مرفه که در عداد مستبدین محلی اند و آنهایی که نیستند فرق گذاشت .

۱۱ - باید مستی جنایتکار را که واقعاً مرتکب زشت ترین سیاهکاریها شده اند ، پس از آنکه دادگاه های توده ای آنها را جداً محاکمه و محکوم کردند و مقامات صلاحیت دار ( کمیته هایی که از طرف حکومت های محلی در مقیاس بخش و شهرستان تشکیل شده است ) این احکام را تأیید نمودند تیرباران کرد و اعدام آنها را بهمگان اعلام نمود . مصلحت نظام انقلابی چنین امری را ایجاب میکند . این يك جنبه مسئله است . جنبه دیگر آنکه ما باید اصرار ورزیم که کمتر اعدام کنند اکیداً قداغن کنیم که کسی را بدون تمایز نکشند . این اندیشه که باید هر چه بیشتر یا حتی بدون تمایز اعدام کرد اندیشه ای کاملاً نادرست است . چنین عملی فقط به این نتیجه میانجامد : هواداران حزب را از خود

میراند ، حزب را از توده‌ها جدا میسازد و به افراد میکشاند . محاکمه و محکومیت این جنایتکاران از طرف دادگاه‌های توده‌ای شکلی از مبارزه است که مفاد قانون ارضی آنرا پیش‌بینی کرده است ، باید آنرا اکیداً مراعات کرد . این قانون سلاح نیرومندی است در دست توده‌های دهقانی برای اینکه در جمع مالکین ارضی و دهقانان سرفه سیاه‌ترین عناصر را در هم کوید ، این قانون همچنین اسکان میدهد که از اشتباهات در زمینه کویدن و کشتن بدون تمایز اجتناب ورزید . در مواقع مناسب ( پس از اعتلاء مبارزه ارضی ) باید دورنمای منافع توده‌ها را برای آنها توضیح داد ، بقسمی که آنها آن مالکان ارضی و دهقانان سرفه را که نمیکوشند در کار جنگ و اصلاحات ارضی خرابکاری کنند و تعداد آنها در سراسر کشور به چند ده میلیون میرسد ( تقریباً ۳۶ میلیون از مجموع سکنه دهات که در حدود ۳۶ میلیون است ) بمشابه نیروی کار مفید برای کشور تلقی نمایند ، نیروئی که باید حفظ کرد و از نو تربیت نمود . وظیفه ما عبارتست از محو سیستم فئودالی و برانداختن مالکان ارضی بمشابه طبقه و نه بمشابه افراد . ما باید بر طبق قانون ارضی بهر يك از آنها وسائل کار و وسائل زندگی بدهیم اما این وسائل نباید از آنچه که يك دهقان دریافت میکند بیشتر باشد .

۱۲ — ما باید کادرها و اعضای حزب را که مرتکب خطاهای سنگینی شده‌اند و همچنین عناصر ناپاب را در میان توده‌های کارگر و دهقان مورد انتقاد قرار دهیم و با آنها به مبارزه پردازیم . باید توده‌ها را متقاعد ساخت که در این انتقاد و در این مبارزه به طرق و اشکال صحیح توسل جویند و از اعمال خشونت‌آمیز احتراز ورزند . این يك جنبه مسئله است . جنبه دیگر آنکه باید این کادرها ، این اعضای حزب و این عناصر ناپاب را متعهد ساخت که علیه توده‌ها به انتقام‌جویی دست

نزنند . باید اعلام کرد که توده‌ها نه فقط حق دارند از آنها آزادانه انتقاد کنند بلکه چنانچه لازم باشد حق دارند آنها را از مقامات خود خلع کنند و یا پیشنهاد عزل آنها و یا اخراج آنها را از حزب بدهند و حتی زیان‌مندترین عناصر را بدادگه‌های توده‌ای تسلیم نمایند برای آنکه محکمه و مجازات شوند .

### ۳ - درباره قدرت دولتی

۱ - قدرت دولتی دموکراسی نوین قدرت دولتی ضد امپریالیستی و ضد فئودالی توده‌های خلق است که طبقه کارگر آنها رهبری میکند . توده‌های خلق در اینجا عبارتند از طبقه کارگر ، طبقه دهقان ، خرده بورژوازی شهری و بورژوازی ملی که از طرف امپریالیسم و رژیم ارتجاعی گومیندان و طبقاتی که این رژیم نمایندند آنها است یعنی بورژوازی بوروکراتیک ( بورژوازی بزرگ ) و طبقه مالکان ارضی تحت فشار قرار گرفته و لطمه دیده است ، بخش عمده توده‌ها از کارگران ، دهقانان ( سربازان در اکثریت خود دهقانانی هستند که به لباس سربازی درآمده‌اند ) و زحمتکشان دیگر تشکیل شده است . توده‌های خلق دولت خود ( جمهوری توده‌ای چین ) را تشکیل میدهند و حکومتی را که نمایندند این دولت است ( حکومت مرکزی جمهوری توده‌ای چین ) مستقر میسازد ، طبقه کارگر از راه پیشاهنگ خود ، حزب کمونیست چین این دولت توده‌ای و حکومت آنها رهبری میکند . دشمنان جمهوری توده‌ای و حکومت آن عبارتند از امپریالیسم خارجی و در داخل کشور ارتجاعیون گومیندان و طبقاتی که این ارتجاعیون نمایندند آنها است : بورژوازی بوروکراتیک

و مالکان ارضی .

۲ - ارگانهای قدرت جمهوری توده‌ای چین عبارتند از کنفرانس‌های نمایندگان خلق در مدارج مختلف و حکومت‌های منتخب این کنفرانس‌ها در مدارج مختلف .

۳ - در دوران کنونی ما میتوانیم و باید بنا بر تقاضای دهقانان جلسات دهقانی را در روستاها دعوت کنیم تا به انتخاب حکومت ده مبادرت ورزند و کنفرانس‌های دهقانی بخش را دعوت کنیم تا حکومت بخش را انتخاب کنند . از آنجائی که حکومت در مقیاس شهرستان و شهر و بالاتر نه فقط نماینده دهقانان در ده ، بلکه نماینده تمام قشرها و تمام صرّفه‌ها در شهرها و مراکز شهرستان و مراکز استان و شهرهای بزرگ صنعتی و تجارّتی نیز میباشد ، لذا ما باید کنفرانس‌های نمایندگان خلق را در مدارج شهرستان ، شهر ، استان و منطقه سرّزی دعوت کنیم تا در هر يك از این مدارج حکومتی انتخاب کنند . بعداً وقتی که انقلاب در سراسر کشور پیروز گردید حکومت مرکزی و حکومت‌های محلی در کلیه مدارج باید از طرف کنفرانس‌های نمایندگان خلق مربوطه انتخاب گردند .

#### ۴ - روابط میان رهبری کنندگان و رهبری شوندهگان

##### در جبهه متحد انقلابی

طبقه رهبری کننده و حزب رهبری کننده فقط بدو شرط زیر میتوانند رهبری خود را بر طبقات ، قشرها ، احزاب سیاسی و سازمانهای توده‌ای زیر رهبری خود اعمال کنند :

۱ - آنهایی را که رهبری میشوند ( متحدین را ) مصممانه

علیه دشمن مشترك به مبارزه بکشانند و به پیروزیهای دست یابند ؛

۲ - برای آنتهایی که رهبری میشوند امتیازات مادی تحصیل

کنند یا لاقبل به منافع آنان زیان نرسانند و در عین حال به آنان

پرورش سیاسی بدهند .

چنانچه این دو شرط یا یکی از این دو موجود نباشد اعمال رهبری امکان پذیر

نیست . مثلاً برای اعمال رهبری بر دهقانان میانه حال حزب کمونیست

باید آنها را در کنار خود مصممانه علیه طبقه فئودال به مبارزه بکشاند و

پیروزیهای بدست آورد ( از بین بردن نیروهای مسلح مالکان ارضی و

تقسیم زمین های آنها ) ، چنانچه مبارزه با قاطعیت انجام نگیرد یا مبارزه

به پیروزی نیانجامد ، دهقانان میانه حال به تردید میافتند . بعلاوه باید

قسمتی از زمین ها و اموال دیگر مالکان ارضی را میان دهقانان میانه حال

که نسبتاً فقیراند تقسیم نمائیم . اما در مورد دهقانان میانه حال مرقه ما

باید از زیان زدن به منافع آنان احتراز جوئیم . ما باید فعالین دهقانان

میانه حال را در اتحادیه های دهقانی و حکومت های دهستان و بخش

وارد کنیم و تعداد مناسبی از مقامات نمایندگی ( مثلاً يك سوم از اعضای

کمیته ها ) را برای آنها تأمین نمائیم . در موقع تعیین تعلق طبقاتی

دهقانان میانه حال بر تکب اشتباه نشویم ، در مورد مالیات ارضی و خدمات

مربوط به جنگ با آنها عادلانه رفتار کنیم و در عین حال فراسوش نکنیم

که به آنان پرورش سیاسی بدهیم . اگر ما اینکارها را انجام ندهیم

پشتیبانی دهقانان میانه حال را از دست خواهیم داد . در شهرها نیز

برای تأمین رهبری طبقه کارگر و حزب کمونیست بر بورژوازی متوسط ،

احزاب دموکراتیک و سازمانهای توده ای که از طرف نیروهای ارتجاعی

تحت فشار قرار گرفته و لطمه دیده اند باید بر طبق همین اصول عمل کرد .

## یادداشتها

۱ - برای ملاکهای تعیین تعلق طبقاتی در مناطق روستائی رجوع شود به « چگونگی تعیین تعلق طبقاتی در روستا » ، « منتخب آثار مائو تسه دون » ، جلد اول و « انقلاب چین و حزب کمونیست چین » فصل ۲ ، بخش ۴ ، « منتخب آثار مائو تسه دون » ، جلد ۲ .

۲ - منظور از دهقانان مرفه جدید ، دهقانان میانه حال و فقیری هستند که در مناطق پایگاههای انقلابی از راه کار خود به دهقانان مرفه تبدیل شده‌اند ؛ منظور از دهقانان مرفه قدیم ، دهقانانی هستند که پیش از استقرار پایگاههای انقلابی دهقانان مرفه بوده‌اند . دهقانان مرفه قدیم معمولاً تا درجه زیادی دارای خصلت استثمارگران فئودالی و نیمه فئودالی بودند . دهقانان مرفه جدید غالباً باندازه ناچیزی با استثمار دست میزدند . - مترجم

۳ - منظور تروتشائی است که مالکان ارضی در زیر زمین پنهان میکردند .

[www.KetabFarsi.com](http://www.KetabFarsi.com)



## جنبش دموکراتیک در ارتش

( ۳۰ ژانویه ۱۹۴۸ )

سیاستی که برای کار سیاسی واحدهای ارتش ما در نظر گرفته شده ، عبارتست از بسیج بی پروای توده سربازان و فرماندهان و کلید کارمندان تا آنکه بتوان از طریق جنبش دموکراتیک تحت رهبری متمرکز بسه هدف عمده نائل آمد : درجه عالی از وحدت سیاسی ، بهبود شرایط زندگی و سطح بالائی از تکنیک و تاکتیک نظامی . جنبش ” سه رسیدگی ” و ” سه اصلاح ” ( ۱ ) که هم اکنون در واحدهای ارتش ما با شور و حرارت فراوان جریان دارد ، درست باین منظور بر پا گردیده که از طریق بسط اسلوبهای دموکراتیک سیاسی و اقتصادی بدو هدف اول از هدف های فوق الذکر دست یافته شود .

دموکراسی در زمینه اقتصادی عبارت از اینستکه باید به نمایندگان منتخب سربازان حق داده شود در اداره امور مربوط به خواربار و تغذیه گروهان ، فرمانده گروهان را دستیاری کنند (البته نباید از حدود دستیاری تجاوز کنند) .

---

این رهنمود درون حزبی توسط رفیق مائو سه دون بنام کمیسیون نظامی انقلابی کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده است .

دموکراسی در زمینه نظامی عبارت از اینستکه باید شیوه آموزش متقابل بین افسران و سربازان و بین خود سربازان هنگام تعلیمات نظامی عملی گردد، هنگام نبرد گروهانهای که در جبهه هستند، باید جلسات گوناگون بزرگ و کوچک تشکیل دهند. سربازان باید تحت رهبری فرمانده گروهان درباره چگونگی حمله و تصرف مواضع دشمن و طرز انجام مأموریتهای جنگی به بحث برانگیخته شوند و چنانچه پیکار چند روز متوالی بطول انجامد، این جلسات نیز باید چندین بار تشکیل شوند. این نوع دموکراسی نظامی در نبرد پن لون (۲) در شمال شنسی و در نبرد شی جیا جوان (۳) در ناحیه شانسی - چاهار - حه به با موفقیت زیاد عملی شد. این نشان میدهد که چنین رسمی جز سود چیز دیگر ندارد و هیچ زیانی نمیتواند داشته باشد. سربازان باید حق داشته باشند خطاها و جرایم عناصر زیانکار کادرها را فاش سازند. باید اطمینان داشته باشیم که سربازان همه کادرهای خوب و یا نسبتاً خوب را دوست دارند. بعلاوه سربازان باید در موقع لازم حق داشته باشند از میان خود افراد مورد اعتماد خویش را بعنوان کادر درجات پائین نامزد کنند و بمقام بالاتر برای تصویب پیشنهاد نمایند. این رسم در موقعیکه از حیث کادرهای درجات پائین کمبود زیاد موجود است، بسیار مفید میباشد. معذک نباید آنها بصورت قاعده در آورد بلکه باید آنها فقط در موقع ضروری بکار برد.

### یادداشتها

۱ - "سه رسیدگی" و "سه اصلاح" جنبش مهمی را برای تحکیم حزب و تربیت ایدئولوژیک در ارتش تشکیل میداد که در رابطه با اصلاحات ارضی طی جنگ

آزادیبخش توده‌ای از طرف حزب ما برانگیخته شده بود. "سه رسیدگی" در محلها مربوط میشد به منشاء طبقاتی، ایدئولوژی و سبک کار؛ در واحدهای مسلح "سه رسیدگی" مربوط میشد به منشاء طبقاتی، حس وظیفه شناسی و اراده به مبارزه. "سه اصلاح" عبارت بود از استحکام تشکیلاتی، تربیت ایدئولوژیک و اصلاح سبک کار.

۲ - پن لون شهر کوچکی است در شمال شرقی ین ان. در ماه مه ۱۹۴۷ ارتش آزادیبخش توده‌ای شمال غربی بیش از ۶,۷۰۰ تن از سپاهیان خو زون نان را در آنجا محاصره و نابود کرد.

۳ - شی جیا جوان در ۱۲ نوامبر ۱۹۴۷ بدست واحدهای ارتش آزادیبخش توده‌ای ناحیه مرزی شان سی - چاهار - حه به آزاد شد. پادگان دشمن که بیش از ۲۴,۰۰۰ تن بود، بکلی نابود شد. این نخستین شهر مهمی بود که در شمال چین بوسیله ارتش ما آزاد گردید.

[www.KetabFarsi.com](http://www.KetabFarsi.com)

# تاکتیک‌های مختلف برای اجرای قانون ارضی در مناطق مختلف

( ۳ فوریه ۱۹۴۸ )

در اجرای قانون ارضی باید سه نوع منطقه را از یکدیگر تشخیص داد و در مورد هر یک تاکتیک دیگری بکار برد .

۱ - مناطق آزاد شده قدیم که پیش از تسلیم ژاپن بوجود آمده‌اند . در این مناطق بطور کلی تقسیم زمین مدت‌ها پیش صورت گرفته و فقط جرح و تعدیلهای قسمی لازم است . کار ما در اینجاها باید معطوف بان باشد که از راه کوشش مشترک حزب و عناصر بیرون از حزب ، بر طبق تجربه شهرستان پین شان ( ۱ ) صفوف حزب را تحکیم بخشیم و تضادهای میان حزب و توده‌ها را حل کنیم . در این مناطق آزاد شده قدیم وظیفه ما آن نیست که زمینها را بر اساس قانون ارضی یک بار دیگر تقسیم کنیم و یا بطور ساختگی و علی‌رغم میل آنها دهقانان فقیر را بمنظور رهبری اتحادیه‌های دهقانی در سازمان‌های دهقانان فقیر متشکل سازیم . وظیفه ما آن است که در داخل اتحادیه‌های دهقانی به متشکل ساختن گروه‌های دهقانان فقیر بپردازیم . عناصر فعال این گروه‌ها میتوانند

مقاسات رهبری در اتحادیه‌های دهقانی و ارگان‌های قدرت در روستاها بدست آورند. ولی نباید این را بصورت قاعده در آورد که پستهای مذکور متعلق به دهقانان فقیر است و دهقانان میانه حال را بآنها دسترس نیست. در مناطق مذکور مقاسات رهبری در اتحادیه‌های دهقانی و ارگان‌های قدرت در روستاها باید بر عهده عناصر فعالی از دهقانان فقیر و میانه حال باشد که نظریات درست دارند و در گرداندن کارها جانب انصاف را میگیرند. در مناطق مذکور اکثر دهقانان فقیر سابق بصورت دهقانان میانه حال در آمده‌اند که اینک اکثریت جمعیت روستائی را تشکیل میدهند؛ پس ما باید عناصر فعال دهقانان میانه حال را در کار رهبری روستاها شرکت دهیم.

۲ - مناطقی که در فاصله میان تسلیم ژاپن و تعرض متقابل همگانی یعنی در طی دو سالی که بین سپتامبر ۱۹۴۵ و اوت ۱۹۴۷ قرار داشت، آزاد شده‌اند. این مناطق اکنون بزرگترین بخش مناطق آزاد شده‌اند و میتوان آنها را مناطق آزاد شده نسبتاً قدیم نامید. در این مناطق در اثر دو سال مبارزه در راه تصفیه حساب و همچنین در اثر اجرای « رهنمود ۴ مه » (۲) سطح آگاهی سیاسی و درجه تشکل توده‌ها باندازه زیادی ترقی کرده و نخستین گامها در حل مسئله ارضی برداشته شده است. معذک سطح آگاهی سیاسی و درجه تشکل توده‌ها هنوز خیلی بالا نیست و حل مسئله ارضی عمیقاً صورت نگرفته است. پس در این مناطق قانون ارضی کاملاً قابل اجراست و تقسیم زمین باید کاملاً و در همه نقاط انجام یابد و اگر این وظیفه در مرتبه اول بخوبی صورت نگرفته باید آماده تقسیم جدید بود، و در هر صورت يك یا دو بار رسیدگی لازم است. در این مناطق دهقانان میانه حال در اقلیت‌اند و در حالت انتظار بسر میبرند.

دهقانان فقیر در اکثریت اند و در آرزوی تحصیل زمین میسوزند . پس باید در اینجاها سازمان‌های دهقانان فقیر را بوجود آورد و بآنها در اتحادیه‌های دهقانی و ارگانهای قدرت در روستاها مقام رهبری داد .

۳ - مناطقی که بتازگی پس از تعرض متقابل همگانی آزاد شده‌اند . در این مناطق هنوز توده‌ها بحرکت در نیامده‌اند ، گویندگان ، مالکان ارضی و دهقانان مرفه هنوز نفوذ بسیار دارند و ما هنوز در هیچ زمینه‌ای ریشه نگرفته‌ایم . پس نباید در صدد باشیم که قانون ارضی را یکمرتبه اجرا کنیم بلکه باید آن را در دو مرحله بموقع اجرا در آوریم . در مرحله اول باید دهقانان مرفه را بیطرف ساخت و فقط بر مالکان ارضی ضربه زد . خود این مرحله نیز باید بچند بخش تقسیم شود : تبلیغ ، سازماندهی ابتدائی ، تقسیم اسوال منقول ( ۳ ) مالکان بزرگ ارضی ، تقسیم زمینهای مالکان بزرگ و متوسط با در نظر داشتن منافع مالکان ارضی کوچک ، و بالاخره تقسیم زمینهای همه طبقه مالکان ارضی . در طی این مرحله ، باید سازمان‌های دهقانان فقیر را بعنوان استخوان‌بندی رهبری تشکیل داد . اتحادیه‌های دهقانی نیز میتوان بوجود آورد که رکن اصلی آن مرکب از توده دهقانان فقیر باشد . در مرحله دوم باید زمینهای را که دهقانان مرفه بمزارعه داده‌اند ، زمینهای زائد و قسمتی از اسوال دیگر آنها و همچنین بخشی از زمینهای مالکان ارضی را که در مرحله اول کاملاً تقسیم نشده‌است تقسیم کرد . مرحله اول باید تقریباً دو سال و مرحله دوم باید يك سال بطول انجامید . مسلماً شتابزدگی نتیجه خوبی نخواهد بخشید . اصلاحات ارضی و تحکیم حزب در مناطق آزاد شده قدیم و نسبتاً قدیم نیز باید در طول سه سال ( از تاریخ ژانویه سال جاری ) انجام یابد . در اینجا هم شتابزدگی بجائی نخواهد رسید .

## یادداشتها

- ۱ - شهرستان پین شان ، واقع در ناحیه غربی استان حه به ، در آن موقع جزء منطقه آزاد شده شنسی - چاهار - حه به بود . تجربه پین شان که در اینجا بآن اشاره میشود چنین بود که در هنگام اصلاحات ارضی از اشخاص خارج از حزب برای شرکت در جلسات حزب دعوت بعمل آوردند تا اینکه به تحکیم سازمانهای بنیادی حزب در مناطق روستائی کمک شود .
- ۲ - اشاره است به « رهنمود درباره مسئله ارضی » که در ۴ مه ۱۹۴۶ از طرف کمیته مرکزی حزب کمونیست چین صادر شد . مراجعه شود به « ترازنامه سه ماهه « یادداشت ۴ ، جلد حاضر .
- ۳ - منظور در اینجا غلات ، پول ، پوشاک و غیره است .



# رفع اشتباهات انحراف‌آمیز "چپ" در زمینه تبلیغ برای اصلاحات ارضی

( ۱۱ فوریه ۱۹۴۸ )

در ماه‌های اخیر خبرگزاری ما و روزنامه‌های ما در بسیاری از منطقه‌ها اخبار و مقالاتی که حاوی اشتباهات انحراف‌آمیز "چپ" است انتشار داده‌اند بدون آنکه درست و نادرست را از هم جدا کنند و مورد تحلیل قرار دهند. اینک چند نمونه :

۱ - در این خبرها و مقالات بجای شناساندن این مشی سیاسی که باید برای برانداختن سیستم فئودالی به دهقانان فقیر و مزدوران کشاورزی تکیه کرد و با دهقانان میانه حال استوارانه متحد شد به تبلیغی يك جانبه برای مشی دهقانان فقیر و مزدوران کشاورزی پرداخته میشود. در این خبرها و مقالات بجای تبلیغ این اندیشه که پرولتاریا برای برانداختن سلطه امپریالیسم و فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک و برای استقرار جمهوری توده‌ای چین و حکومت دموکراتیک توده‌ای

---

رهنمود برای حزب که بوسیله رفیق مائو سه دون پنام کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده‌است .

باید با کلیه زحمتکشان ، بورژوازی ملی متمدیده ، روشنفکران و سایر میهن پرستان ( و از آنجمله متنفذین روشن بینی که مخالف اصلاحات ارضی نیستند ) متحد گردد باین تبلیغ یکجانبه پرداخته میشود که گویا دهقانان فقیر و مزدوران کشاورزی باید " رودها و کوهها را بتصرف در آورند و بر آنها فرمانروائی کنند " و یا اینکه دولت دموکراتیک باید منحصرأ دولت دهقانان باشد و یا فقط به کارگران ، دهقانان فقیر و مزدوران کشاورزی گوش فرا دهد در حالیکه از دهقانان میانه حال ، پیشه‌وران و سایر زحمتکشان فردی ، بورژوازی ملی و روشنفکران اصلاً نامی در میان نیست . این خطای اصولی خطیری است . معدنک این گونه خبرها از طرف بوروهای خبرگزاری ما ، روزنامه‌های ما و ایستگاههای رادیوئی ما پخش شده است ، و بخشهای تبلیغات کمیته‌های حزبی در مناطق مختلف این اشتباهات را حتی باطلاع مقامات بالاتر نیز نرسانده‌اند . این قبیل تبلیغات در ماههای اخیر اگرچه دامنه وسیعی ندارد ولی آن اندازه شایع است که اشخاصی با اشتباه تصور کنند که اندیشه صحیح رهبری چنین است . بعلاوه چون ایستگاه رادیوئی شنسی شمالی اخبار نادرستی پخش کرده است بعضی‌ها حتی پنداشته‌اند که این نظریات مورد تأیید کمیته مرکزی است .

۴ - در مورد تحکیم حزب ، در بعضی از مناطق نه بر علیه این نظریه که منشاء طبقاتی از دیده فروگذار شود و نه بر علیه این نظریه که فقط منشاء طبقاتی در نظر گرفته شود تبلیغ مجدانه نشده است . و حتی به تبلیغ اشتباه‌آمیز بسود اینکه فقط منشاء طبقاتی در نظر گرفته شود پرداخته‌اند .

۳ - در مورد اصلاحات ارضی ، در برخی از مناطق ، تبلیغ بر علیه

دو دلی و بر علیه شتابزدگی را بخوبی در دست گرفته‌اند. اما در بسیاری از مناطق دیگر به ترغیب شتابزدگی پرداخته و حتی مقالاتی در ستایش آن نوشته‌اند. در مورد روابط میان رهبران و توده‌ها، در برخی از مناطق، مراقبت شده است که هم بر علیه دستوردهی و هم بر علیه دنباله‌روی تبلیغ شود. ولی در بسیاری از مناطق دیگر بخطا بر روی "انجام دادن هر آنچه توده‌ها می‌خواهند" تکیه کرده و با اندیشه‌های اشتباه‌آمیزی که در توده‌ها بظهور رسیده است راه سازگاری در پیش گرفته‌اند. و حتی تا آنجا رفته‌اند که اظهار غلطی را که نه از توده‌ها بلکه فقط از برخی از افراد است بدون برخورد انتقادی پذیرفته‌اند. این نفی نقش رهبری حزب است، تشویق دنباله‌روی است.

۴ - در مورد سیاست مربوط به صنعت و بازرگانی، و همچنین مربوط به جنبش کارگری، در برخی از مناطق آزاد شده، انحرافات خطیر "چپ" را یا مورد ستایش قرار داده و یا پدید آورده‌اند. بطور کلی، در طی ماههای اخیر، کارهایی با سارزات عظیم - جنگ، اصلاحات ارضی، تحکیم حزب، تولید، پشتیبانی از جنبه - را بدرستی انعکاس بخشیده و راهنمایی کرده و به کامیابی‌های بزرگ آنها یاری داده است. این جنبه عمده کار تبلیغاتی ماست که قبل از هر چیز باید مورد قبول قرار گیرد. ولی باید وجود اشتباهات و نقایص را نیز متذکر شد. اشتباهات و نقایص مذکور خصلت چپ‌روانه دارد. بعضی از آنها بکلی با اصول و موضع مارکسیسم - لنینیسم مغایر است و یکباره از مشی کمیته مرکزی دور میشود. امیدواریم که بوروها و سوبوروهای کمیته مرکزی، بخش‌های تبلیغات آنها، خبرگزاری سین هوا و شعب محلی آن و رفقای که در روزنامه‌های

ما کار میکنند با تکیه بر اصول مارکسیسم - لنینیسم و مشی کمیته مرکزی به بررسی کار تبلیغی ماههای اخیر خواهند پرداخت ، کاسیابی های خود را گسترش خواهند داد ، اشتباهات خود را رفع خواهند کرد بطوری که کار آنها بتأمین پیروزی در مبارزات بزرگ - جنگ ، اصلاحات ارضی ، تحکیم حزب ، جنبش کارگری ، و همچنین پیروزی در سراسر انقلاب ضد امپریالیستی و ضد فئودالی یاری برساند . بخش های تبلیغات کمیته های حزبی در کلیه مناطق و بوزوی مرکزی خبرگزاری سین هوا باید مسئولیت اصلی این بررسی را بر عهده گیرند و بنام خودشان گزارش های سیاسی درباره نتایج این بررسی به بخش تبلیغات کمیته مرکزی ارسال دارند .

# نکات اساسی اصلاحات ارضی در مناطق آزاد شده جدید

( ۱۵ فوریه ۱۹۴۸ )

۱ - شتابزدگی نداشته باشید . سرعت اصلاحات ارضی باید برحسب اوضاع و احوال ، سطح آگاهی سیاسی توده‌ها و ظرفیت کار کادرهای رهبری تنظیم شود . در صدد برنیاثید که اصلاحات ارضی را در چند ماه پایان برسانید بلکه آماده شوید که آن را در هر منطقه در عرض دو یا سه سال انجام دهید . این امر در مورد مناطق آزاد شده قدیم و نسبتاً قدیم نیز صادق است .

۲ - اصلاحات ارضی در مناطق آزاد شده جدید باید در دو مرحله انجام گیرد . در طی مرحله اول بر مالکان ارضی ضربه زنید و دهقانان مرفه را بیطرف سازید . خود این مرحله بچند بخش تقسیم میشود : باید نخست بر مالکان ارضی بزرگ ضربه زد ، سپس به سایر مالکان ارضی . باید با کسانی که مستبداند و آنهایی که چنین نیستند ، رفتارهای مختلف

---

رهنمود برای حزب که بوسیله رفیق مائو سه دون بنام کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده است .

داشت . همچنین باید با مالکان بزرگ ، متوسط و کوچک ارضی با شیوه‌های مختلف رفتار کرد . مرحله دوم عبارتست از مرحله تقسیم متساوی زمین‌ها ، و از آنجمله زمین‌هایی که بوسیله دهقانان مرفه بزمارعه داده شده‌است و زمینهای زائد آنان . معذک نباید با دهقانان مرفه مانند مالکان ارضی رفتار کرد . بطور کلی بخشی که بر آن حمله میشود مجموعاً نباید بیش از ۸ درصد خانوارها و یا ۱۰ درصد اهالی باشد . شیوه‌های مختلف رفتار ، و دامنه کلی حمله در مناطق آزاد شده نسبتاً قدیم همین خواهد بود . این مسائل در مناطق آزاد شده قدیم مطرح نیست و در آنجاها بطور کلی فقط باید به جرح و تعدیل پرداخت (۱) .

۳ - نخست سازمانهای دهقانان فقیر و سپس ، چند ماه بعد ، اتحادیه‌های دهقانی را تشکیل دهید . جداً مانع شوید که مالکان ارضی و دهقانان مرفه در اتحادیه‌های دهقانی و سازمانهای دهقانان فقیر راه یابند . عناصر فعال سازمانهای دهقانان فقیر باید استخوان‌بندی رهبری اتحادیه‌های دهقانی را تشکیل دهند . ولی باید عده‌ای از عناصر فعال دهقانان میانه حال را نیز در کمیته‌های اتحادیه‌های دهقانی وارد کرد . باید دهقانان میانه حال را در مبارزه برای اصلاحات ارضی شرکت داد و بمنافع آنان توجه داشت .

۴ - یکمرتبه در همه جا کار را شروع نکنید ، بلکه کادرهای صلاحیت‌داری را برگزینید که نخست در بعضی از جاها دست بکار شوند تا تجربه بدست‌آید و شما در حالیکه کار را مانند امواج پی‌پای گسترش می‌دهید بتدریج به تعمیم تجربه‌ها می‌پردازید . این قاعده درباره هر منطقه استراتژیک و نیز درباره هر شهرستان صادق است . همچنین در مناطق آزاد شده قدیم و نسبتاً قدیم نیز صدق میکند .

۵ - میان مناطق آزاد شده ثابت و بخشهای پارتیزانی فرق بگذارید . در مناطق آزاد شده ثابت اصلاحات ارضی را بتدریج گسترش دهید . در بخشهای پارتیزانی به کار تبلیغات ، به سازماندهی مخفی و به تقسیم مقادیری از اموال منقول اکتفاء ورزید . در اینجاها سازمانهای توده‌ای را آشکارا تشکیل ندهید ، به اصلاحات ارضی دست نزنید ، تا مبادا دشمن به آزار توده‌ها دست بزند .

۶ - دسته‌های مسلح ارتجاعی مالکان ارضی و دوائر مخفی ارتجاعی باید از میان برده شود و نباید مورد استفاده قرار گیرد .

۷ - باید سرتیجان را سرکوب کرد ولی اکیداً ممنوع است که کسی بدون تشخیص گناه کشته شود . هر چه کمتر بکشیم بهتر است . محکومیت‌های اعدام باید از طرف کمیسیونی که در سطح شهرستان تشکیل میشود مورد رسیدگی و تأیید قرار گیرد . قضاوت و صدور حکم درباره متهمان سیاسی با کمیسیونهایی است که در سطح کمیته حزبی بخش قرار دارند . این نکته در مورد مناطق آزاد شده قدیم و نسبتاً قدیم نیز صادق است .

۸ - روشنفکران و نیمه روشنفکران انقلابی معلی که از خانواده‌های مالکان ارضی و یا دهقانان سرفه برخاسته‌اند ولی طرفدار اصلاحات ارضی‌اند به شرکت در استقرار تکیه‌گاهها دعوت خواهند شد . ولی باید کار آموزشی خود را در میان آنها توسعه دهیم و آنها را از قبضه کردن قدرت و جلوگیری از اصلاحات ارضی باز داریم . بطور کلی نباید بگذاریم که آنها در همان زادوبوم خویش کار کنند . باید توجه اصلی را به استفاده از روشنفکران یا نیمه روشنفکران که از خانواده‌های دهقانی برخاسته‌اند معطوف داشت .

۹ - باید در حمایت صنعت و بازرگانی توجه جدی بکار برد .  
باید نقشه‌های اقتصادی و مالی برای آینده‌ای طولانی تنظیم کرد . باید  
نیروهای مسلح و حکومت‌های بخش و دهستان از اسراف خودداری  
ورزند .

### یادداشتها

۱ - مراجعه شود به «درود بر اعتلاء نوین انقلاب چین» یادداشت ۱۱ ، جلد  
حاضر .



# درباره سیاست در زمینه صنعت و بازرگانی

(۲۷ فوریه ۱۹۴۸)

۱ - در بعضی جاها سازمانهای حزب بر خلاف سیاست کمیته مرکزی در زمینه صنعت و بازرگانی عمل کرده و لطمات سترگ در این دو مورد وارد ساخته‌اند. باید این اشتباهات را سریعاً رفع کرد. در جریان رفع این اشتباهات کمیته‌های حزبی در نقاط مذکور باید از نقطه نظر اصول رهبری و نیز از نقطه نظر شیوه‌های رهبری به بررسی مجدانه کار خود پردازند.

۲ - اصول رهبری. نخست باید از این اشتباه برحذر بود که همان اقداماتی که در روستاها در مبارزه بر علیه مالکان ارضی و دهقانان مرفه و در برانداختن نیروهای فئودالی بکار می‌رود در شهرها نیز عملی شود. باید تفاوت جدی گذاشت میان لغو استثمار فئودالی که بوسیله مالکان ارضی و دهقانان مرفه صورت می‌گیرد و حمایت بنگاههای صنعتی و بازرگانی

---

رهنمود برای حزب که بوسیله رفیق مائو تسه دون بنام کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده است.

آنان . همچنین باید تفاوت جدی گذاشت میان سیاست صحیح توسعه تولید ، شکوفاندن اقتصاد ، ملاحظه دوگانه منافع عمومی و خصوصی ، ملاحظه دوگانه منافع کار و سرمایه ، و سیاست یکجانبه و نزدیک‌بینانه " معاضدت " که بنام " رفاه " زحمتکشان است ولی در واقع به صنعت و بازرگانی صدمه میزند و به امر انقلاب توده‌ای زیان میرساند . باید در میان رفقای عضو سندیکاها و در میان توده‌های کارگر به کار آموزش پرداخت تا بآنها حالی شود که نباید فقط منافع آنی و قسمی را ببینند و منافع عمومی و دراز مدت طبقه کارگر را از یاد ببرند . باید کارگران و سرمایه‌داران را قانع ساخت که تحت رهبری دولتهای محلی به تشکیل کمیته‌های مختلط برای اداره تولید دست بزنند و همه کوششهای خود را در راه کاهش بهای تولید ، افزایش تولید و تسهیل فروش فرآورده‌ها بکار برند بطوری که به هدفهای زیرین نائل آیند : ملاحظه دوگانه منافع عمومی و خصوصی ، ملاحظه دوگانه منافع کار و سرمایه ، و کمک به جنگ . در بسیاری از جاها اشتباهاتی که روی داده در اثر آن بوده است که نتوانسته‌اند اصول رهبری ناسبرده ، خواه تمام آنها ، خواه اکثر آنها و خواه برخی از آنها را بدرستی بکار بندند . بوروها و سوبوروهای کمیته مرکزی باید این مسئله را بروشنی مطرح سازند ، بتحلیل و بررسی آن پردازند ، اصول سیاسی درستی تنظیم و رهنمودهایی برای حزب صادر کنند ، و تصویب‌نامه‌هایی با مضای دولتها برسانند .

۳ - شیوه‌های رهبری . بوروها و سوبوروهای کمیته مرکزی پس از آنکه اصول سیاسی را تنظیم و رهنمودها را صادر کردند باید با کمیته‌های حزبی منطقه‌ای و ولایتی و یا با کمیسیون‌های کار که خود به محل اعزام داشته‌اند از راه تلگراف یا تلفن ، از راه چاپارهای دوچرخه

سوار یا اسب سوار و از راه مذاکرات خصوصی در ارتباط نزدیک باقی بمانند ، و باید از روزنامه بمشابه افزار بسیار مهم کار سازمانی و رهبری استفاده کنند . باید همواره در جریان کار باشند ، به تبادل تجربه ها پردازند ، و اشتباهات را مرتفع سازند . نباید منتظر شوند که پس از ماه ها ، پس از شش ماه و یک سال در جلسات نتیجه گیری به بررسی عمومی و تصحیح کلی اشتباهات اقدام کنند . انتظار موجب خسارات عظیم خواهد گشت ولی اگر بتدریج که اشتباهات رخ بدهد برفع آنها اقدام شود خسارت کمتری عاید خواهد شد . در شرایط عادی ، هر بوروی کمیته مرکزی باید بکوشد که با سازمان های زبردست خود در تماس نزدیک باشد ، پیوسته مراقبت کند که میان آنچه باید بشود و آنچه نباید بشود بروشنی فرق بگذارد و تشخیص خود را همواره به سازمان های زبردست یادآور گردد تا آنکه آنها هرچه ممکن است کمتر اشتباه کنند . همه این مسائل مربوط به شیوه های رهبری است .

۴ - همه رفقای حزبی باید دریابند که دشمن اکنون کاملاً منفرد شده است . اما سفرد شدن دشمن بآن معنی نیست که ما دیگر پیروز شده ایم . اگر در سیاست خود مرتکب اشتباهات شویم بازهم به پیروزی نخواهیم رسید . بعبارت واضحتر ، اگر ما در یکی از پنج زمینه سیاست خود - در جنگ ، در تحکیم حزب ، در اصلاحات ارضی ، در صنعت و بازرگانی ، در سرکوب ضد انقلاب - دچار اشتباهات اصولی گردیم و بعداً برفع آنها نائل نیائیم در آن صورت شکست خواهیم خورد . سیاست ، مبداء هر اقدام عملی حزب انقلابی است و در پروسه و در سرانجام اقدامات آن حزب نمایان میگردد . هر اقدام حزب انقلابی ، اجرای سیاست اوست . اگر حزب سیاست صحیحی را اجرا نکند ، سیاست

ناصحیحی را اجرا میکند ؛ اگر حزب سیاستی را آگاهانه اجرا نکند  
 کورکورانه اجرا میکند . آنچه ما تجربه مینماییم عبارتست از پروسه  
 اجرای يك سیاست و سرانجام آن . فقط در اثر عمل خلق ، یعنی در اثر  
 تجربه است که ما میتوانیم بیآزمائیم که آیا سیاستی صحیح یا ناصحیح  
 است و تعیین کنیم که تا چه اندازه صحیح یا ناصحیح است . اما عمل  
 انسانها و بویژه عمل حزب انقلابی و توده‌های انقلابی ضرورتاً وابسته  
 است به این با آن سیاست . پس ما پیش از آنکه باقصداسی دست بزنیم  
 باید سیاستی را که در پرتو شرایط معین تنظیم کرده‌ایم بروشنی به  
 اعضای حزب و توده‌ها توضیح بدهیم . وگرنه اعضای حزب و توده‌ها  
 از رهبری سیاسی حزب ما دور خواهند شد ، کورکورانه عمل خواهند  
 کرد و مجری سیاستی ناصحیح خواهند بود .

## درباره مسئله بورژوازی ملی و متنفذین روشن بین

( ۱ مارس ۱۹۴۸ )

انقلاب چین در مرحله کنونی دارای خصالت انقلاب توده‌های پهناور خلق ، تحت رهبری پرولتاریا ، بر علیه اسیپرالیسم ، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک است . منظور از توده‌های پهناور خلق کلیه کسانی هستند که از اسیپرالیسم ، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک ستم میکشند ، خسارت میبینند و یا گرفتار محدودیت میشوند ، یعنی کارگران ، دهقانان ، سربازان ، روشنفکران ، بازرگانان و سایر میهن پرستان ، بطریقی که در مانیفست ارتش آزادیبخش توده‌ای چین (۱) منتشر در اکتبر ۱۹۴۷ بروشنی بیان شده است . در این مانیفست ، ” روشنفکران ” اشاره به کلیه روشنفکرانی است که دچار آزار و محدودیت‌اند . ” بازرگانان ” اشاره به کلیه عناصر آزار کشیده و محدودیت دیده بورژوازی ملی یعنی بورژوازی متوسط و خرده بورژوازی

---

رهنمود برای حزب که بوسیله رفیق مائو تسه دون بنام کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده است .

است . " سایر میهن پرستان " بطور عمده اشاره به متنفذین روشن بین است . انقلاب چین در مرحله کنونی انقلابی است که کلیه کسانی که نام بردیم بهم میپیوندند تا جبهه متحدی بر علیه امپریالیسم ، فئودالیسم و سرمایه داری بوروکراتیک بوجود آورند و نیروی عمده آن خلق زحمتکش است . منظور از خلق زحمتکش عبارت است از زحمتکشان یدی ( مانند کارگران ، دهقانان ، پیشه‌وران ) و زحمتکشان فکری که بزحمتکشان یدی نزدیک‌اند و استمارشونده‌اند نه استمارکننده . هدف انقلاب چین در مرحله کنونی لغو سرمایه داری بطور کلی نیست بلکه سرنگون ساختن سلطه امپریالیسم ، فئودالیسم و سرمایه داری بوروکراتیک و استقرار جمهوری دموکراتیک نوین توده‌های پهناور خلق است که نیروی عمده آن زحمتکشان‌اند .

ما نباید متنفذین روشن بینی را که با ما همکاری کرده‌اند و امروز همچنان همکاری میکنند و با مبارزه ما بر علیه آمریکا و چانکایشک و نیز با اصلاحات ارضی موافق‌اند رها سازیم . برای نمونه اشخاصی مانند لیو شائو بای از منطقه مرزی شان سی - سوی یوان و لی دین مین از منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا را در نظر میگیریم ( ۲ ) . اینان در جنگ مقاومت بر ضد ژاپن و پس از آن در لحظات دشوار بما کمک قابل توجهی دادند و بعداً هنگامیکه ما دست با اصلاحات ارضی زدیم جلوی آن را نگرفتند و با اجرای آن بمخالفت برخاستند ، پس ما باید در مورد آنها همچنان سیاست اتحاد را دنبال کنیم . ولی متحد شدن با آنها بان معنا نیست که آنها را نیروی تعیین کننده خصلت انقلاب چین بشماریم . آنچه خصلت انقلاب را تعیین میکند از یک سو عبارتست از دشمنان عمده آن و از سوی دیگر عبارتست از نیروهای عمده انقلابی .